

Малетина Лариса Васильевна, Собинова Любовь Анатольевна

**РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОТИВОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматриваются вопросы формирования профессиональных мотивов студентов вуза, выявляются особенности мотивационного обеспечения учебной деятельности студента. Основной акцент делается на роль иностранного языка, его мотивационное обеспечение и дидактические условия реализации анализируемого феномена на материале обучения иностранному языку.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/38.html](http://www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/38.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5): в 2-х ч. Ч. II. С. 131-133. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

*Список литературы*

1. **Барт Р.** Избранные работы: семиотика: поэтика / пер. с фр.; сост., общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. М.: Прогресс, 1989. 616 с.
2. **Барт Р.** Ролан Барт о Ролане Барте / сост., пер. с франц. и послесл. Сергея Зенкина. М.: Ad Marginem/Сталкер, 2002. 288 с.
3. **Барт Р.** Сад-I // Маркиз де Сад и XX век / пер. с франц. С. Козлова. М.: РИК «Культура», 1992. 256 с.
4. **Барт Р.** Удовольствие от текста // Избранные работы. Семиотика / пер. с фр., вступ. ст. и коммент. Г. К. Косикова. М.: Прогресс, 1989. С. 462-518.
5. **Барт Р.** Фрагменты речи влюбленного / пер. В. Лапицкого; ред. и вст. статья С. Зенкина. М.: Ad marginem, 1999. 643 с.
6. **Барт Р.** Эффект реальности // Избранные работы: семиотика: поэтика. М., 1994. С. 392-400.
7. **Женетт Ж.** Повествовательный дискурс / пер. Н. Перцова // Женетт Ж. Фигуры: в 2-х т. Т. 2. С. 60-280.
8. **Косиков Г. К.** Зарубежная эстетика и теория литературы XIX-XX вв.: трактаты, статьи, эссе. М.: МГУ, 1987. С. 387-422.
9. **Barthes R.** Oeuvres complètes. P.: Seuil, 2002. V. 1. 1942-1961.
10. **Ibidem.** V. 2. 1962-1967.
11. **Ibidem.** V. 3. 1968-1971.
12. **Ibidem.** V. 4. 1972-1976.
13. **Ibidem.** V. 5. 1977-1980.
14. <http://www.fabula.org/forum/barthes/28.php>

**ABOUT ROLAND BARTHES'S TERMINOLOGY****Ekaterina Vladimirovna Levina**

*Department of the Romanic Languages  
Moscow Urban Pedagogical University  
huut@mail.ru*

In the article the French linguist Roland Barthes's terms "reality effect", "figure", "lexia", "code" are considered. In R. Barthes's works the contexts were found in which the semiotic ambiguity of these terms is observed and the differences in their meaning were revealed. The material for analysis is authentic French texts and their Russian translation.

*Key words and phrases:* reality effect; figure; lexia; code; conceptual analysis; terminology; translation theory.

УДК 802.0:800.378

*В статье рассматриваются вопросы формирования профессиональных мотивов студентов вуза, выявляются особенности мотивационного обеспечения учебной деятельности студента. Основной акцент делается на роль иностранного языка, его мотивационное обеспечение и дидактические условия реализации анализируемого феномена на материале обучения иностранному языку.*

*Ключевые слова и фразы:* познавательный мотив; профессиональный мотив; профессиональная направленность обучения; дидактические условия обеспечения мотивации.

**Лариса Васильевна Малетина, Любовь Анатольевна Собинова**

*Кафедра английского языка и технической коммуникации*

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет*

*lmaletina@mail.ru, sla\_19.82@mail.ru*

**РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОТИВОВ  
В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА®**

Важнейшей предпосылкой психологической готовности студентов к изучению иностранного языка является формирование мотивационной сферы. В отечественной и зарубежной психологической науке имеется большое количество исследований, посвященных различным аспектам проблемы мотивации. Мотив рассматривается как сложное интегральное психическое образование, включающее потребность, цель, намерение, побуждающие человека к сознательным действиям и поступкам и служащие для них основанием. При этом побудителем мотива является стимул, а побудителем действия или поступка - мотив (внутреннее осознанное побуждение) [3, с. 5].

В области обучения иностранным языкам вопросам мотивации уделяется большое внимание в работах А. А. Алхазишвили, И. А. Зимней, А. А. Леонтьева, Т. С. Серовой и других. Авторы исследований подчеркивают, что на психическое развитие личности постоянное и устойчивое влияние оказывают знания, усвоенные при наличии познавательных мотивов, развитие которых повышает активность учащихся и эффективность процесса обучения. Студенчество как социальная группа характеризуется определенными проявлениями мотивационной сферы как единой регулирующей системы. В процессе обучения в вузе студенты проходят этапы профессионализации. Следовательно, познавательные мотивы студентов вуза тесно коррелируются с профессиональными мотивами.

Познавательный мотив определяется как потребность в деятельности, направленной на получение нового знания [6, с. 181].

В свою очередь профессиональные мотивы выступают, как стремление усвоить совершенно конкретную область знаний. В учебно-профессиональной мотивации, как многомерной и многоуровневой системе, среди прочих ее форм, выделяется профессиональная направленность, определяемая как отношением студента к избранной специальности, и заключающаяся в интеграции побуждений, связанных с учебной и профессиональной деятельностью на основе взаимных трансформаций познавательных и профессиональных мотивов (А. А. Вербицкий, В. К. Вилюнас, Н. А. Бакшаева) [2].

Одним из важных источников формирования профессиональной направленности выступает представление студента о специфике избранной профессии [Там же, с. 32]. Студентов вуза отличает сформированность начальной стадии мотива профессионального самоопределения уже на первом курсе обучения. Деятельность студента профессионально направлена. Она является формой его социальной и познавательной активности, выражения стремлений к жизненному самоопределению и самоутверждению.

Профессиональная направленность обучения в вузе способствует дальнейшему формированию у студентов мотивов осознания важности и необходимости знаний для успешного овладения профессией, что в свою очередь вызывает потребность в овладении умениями и навыками. Главная цель вуза заключается в том, чтобы обеспечить принятие студентами общественно значимых целей обучения в качестве лично значимых целей учения. Основными признаками сформированности профессиональной направленности является становление в сознании студента профессиональной доминанты, сформированность образа мира, образа профессии, осознание себя как субъекта профессиональной деятельности.

По мере профессионального становления происходит сближение мотивов учения с мотивами реальной профессиональной деятельности; наблюдается соответствие динамики субъективно значимых ценностей и процесса формирования профессиональной направленности студентов. Таким образом, формирование профессиональной направленности совпадает с развитием профессиональных мотивов, которые наряду с системой личностных качеств рассматриваются как компоненты профессиональной направленности.

Учебный предмет «Иностранный язык», будучи интегративным по цели обучения и междисциплинарным по предметному содержанию, призван сыграть одну из ведущих ролей в формировании профессиональной компетенции выпускника вуза. Мотивационное обеспечение процесса изучения иностранного языка в вузе связано с самим предметом и заключается в коммуникативной направленности учебно-воспитательного процесса на занятиях по иностранному языку (В. А. Артёмов, А. А. Бодалев, Б. В. Десятников, Н. И. Жинкин, И. Я. Зимняя, А. А. Леонтьев, А. А. Миролюбов, Е. И. Пассов, Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов).

Поскольку обучение иностранному языку происходит посредством осуществления студентами устной и письменной коммуникации, которая является сугубо личностным процессом, в котором осуществляется обмен идеями, мнениями, то при коммуникативном обучении учет личностно- профессиональных интересов имеет первостепенную значимость. Именно учет личностных интересов приводит к возникновению ситуационной коммуникативной мотивации, то есть обеспечивает инициативное участие студента в квазипрофессиональном общении [1, с. 25]. Удовлетворение собственно познавательных и профессиональных мотивов при изучении иностранного языка формирует устойчивую мотивацию к его дальнейшему изучению как средству общения, получения новой информации для решения академических и профессиональных коммуникативных задач.

Для оптимальной организации учебного процесса по иностранному языку студентов вуза важно знать не только мотивы учения, но и уметь правильно управлять ими. В качестве существенных дидактических условий, формирующих мотивацию успешного обучения, выступает организация учебного процесса, включающая:

- обеспечение профессиональной направленности содержания обучения [4];
- указание на необходимость данного учебного материала для изучения других дисциплин (межпредметные связи);
- структурирование учебного материала с учетом его новизны, актуальности, проблемности и мотивированности его практического применения в академической, научной и профессиональной среде;
- структурирование учебного материала в виде речевой задачи, имеющей внешнее выражение в задании к упражнениям и установках преподавателя;
- соотнесение учебного материала с методами его преподавания: применение на занятиях по иностранному языку интерактивных методов обучения (ролевые и деловые игры), ролевого моделирования профессиональных ситуаций и их решения.

*Список литературы*

1. **Вербицкий А. А.** Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: Высшая школа, 1991.
2. **Вербицкий А. А., Бакшаева Н. А.** Проблема трансформации мотивов в контекстном обучении // Вопросы психологии. 1997. № 3. С. 12-20.
3. **Зимняя И. А.** Педагогическая психология. Ростов-на-Дону: Феникс, 1997. С. 18-36.
4. **Никандров Н. Д.** Об активизации учебной деятельности // Вест. высш. шк. 1983. № 8. С. 26-31.
5. **Рубинштейн С. Л.** Основы общей психологии: в 2-х т. М., 1989.
6. **Юркевич В. С.** Развитие начальных уровней познавательной потребности // Вопросы психологии. 1980. № 2. С. 83-92.

**PROFESSIONAL MOTIVES DEVELOPMENT IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE STUDYING****Larisa Vasilyevna Maletina, Lubov Anatolyevna Sobinova**

*Department of the English Language and Technical Communication  
National Research Tomsk Polytechnic University  
lmaletina@mail.ru, sla\_19.82@mail.ru*

In the article the questions of the formation of professional motives of the students of a higher educational establishment are considered, the peculiarities of the motivational provision of a student's educational activity are revealed. Special attention is paid to a foreign language role, its motivational provision and the didactical conditions of the realization of the analyzed phenomenon on the material of a foreign language teaching.

*Key words and phrases:* cognitive motive; professional motive; professional orientation of studying; didactical conditions of motivation provision.

УДК 82-34

*Статья нацелена на освещение бурятских легенд тотемистического характера. В историко-типологическом плане описываются древние сюжеты, связанные с народными тотемами, в частности, с быком, лебедью. Прослеживается процесс формирования сюжета легенд о тотемах на примере перехода мифологического рассказа о быке-первопредке в культ Буха-ноена. Современное бытование легенд о тотемах подтверждается повествованием, рассказанным сказителем Ш. Д. Байминовым, возобновившимися молебнами в честь тотема Буха-ноена, почитанием тотемных культовых мест.*

*Ключевые слова и фразы:* легенды; тотем; бык Буха-ноен; лебедь; культ тотема-первопредка.

**Любовь Цыдыповна Малзурова**

*Кафедра филологии и методики преподавания  
Бурятский государственный университет  
Lubov-malzurov@mail.ru*

**БУРЯТСКИЕ ЛЕГЕНДЫ О ТОТЕМАХ<sup>®</sup>**

Бурятские легенды о тотемистических представлениях народа связаны с одушевлением природы, всеобщим господством культа животных и растений. Поклоняясь зверю, птице, лесам и горам, древний человек связывал свое происхождение с определенным зверем или птицей. Ценности и нормы древнего общества были заложены в идее мифопоэтической картины мира, когда человек не отделял себя от природы. Вера в сверхъестественное родство между человеческими группами (родами, племенами) и животным, растительным мирами, иногда природными явлениями и неодушевленными предметами воплощается в тотем. Все, что окружало человека, представлялось ему человекообразными существами в образе животных, поэтому в большинстве случаев тотемами являются животные. Тотем воспринимается в качестве прародителя - сотворителя - божества. Этот образ со временем приобретает магический и мифический характер.

Известно, что в качестве тотемных предков у бурят признавались животные, игравшие важную роль в их хозяйственной деятельности на разных этапах общественного развития, например: собака, изюбр, бык (Буха-ноен у племени булагат), рыба налим - у эхиритов, птица лебедь - у племени хори, хонгодоров. Орел считался эжином острова Ольхон. Все они представлялись существами антропоморфными. Каждое из племен, составляющих бурятскую народность, а это: хори, хонгодоры, эхириты, булагаты, имело своего тотема.